

SUNDAY DEC.
11

PASTOR: Rev. Juan Bosco
ASSOCIATE PASTOR: Rev. Roberto Raygoza

ESTABLISHED IN 1946 / ESTABLECIDA EN 1946



ST FRANCES X
CABRINI

CATHOLIC CHURCH

"Vas a concebir y a dar a luz un
hijo y le pondrás por nombre Jesús."

"you will conceive in your
womb and bear a son."

Lecturas del Domingo

3er DOMINGO DE ADVIENTO

Daily Reading for Sunday

3rd. SUNDAY OF ADVENT

1A. LECTURA,

Is 2, 1-5

SALMO RESPONSORIAL,

Salmo 121, 1-2. 4-5. 6-7. 8-9

2A. LECTURA,

Rom 13, 11-14a

EVANGELIO,

Mt 24, 37-44



Hour of opening for personal prayer / Confessions

Horario para oración personal / Confesiones

FRIDAY / VIERNES 6:30-7:30 PM

Call our office for more information or the little sisters
Llame a la oficina para más información o a las hermanitas
Office/Oficina: 323-757-0271

MASSES / MISAS

SUNDAY / DOMINGO

7:15 AM Español

9:00 AM English

10:45 AM Español

12:30 PM Español



MONDAY 8:30 AM Español (Misa o Laudes)

TUESDAY Misa o Vísperas 6:30PM

THURSDAY 8:30 AM English

WEDNESDAY 6:30 PM Español

VIERNES 6:30PM Español



Primera lectura

Is 35, 1-6a. 10

Esto dice el Señor: "Regocijate, yermo sediento.

Que se alegre el desierto y se cubra de flores, que florezca como un campo de lirios, que se alegre y dé gritos de júbilo, porque le será dada la gloria del Líbano, el esplendor del Carmelo y del Sarón.

Ellos verán la gloria del Señor, el esplendor de nuestro Dios. Fortalezcan las manos cansadas, afiancen las rodillas vacilantes.

Digan a los de corazón apocado: '¡Ánimo! No teman.

He aquí que su Dios, vengador y justiciero, viene ya para salvarlos'.

Se iluminarán entonces los ojos de los ciegos y los oídos de los sordos se abrirán.

Saltará como un venado el cojo y la lengua del mudo cantará.

Volverán a casa los rescatados por el Señor, vendrán a Sión con cánticos de júbilo, coronados de perpetua alegría; serán su escolta el gozo y la dicha, porque la pena y la aflicción habrán terminado".

Salmo Responsorial

Salmo 145, 7. 8-9a. 9bc-10

R. (Is 35, 4) Ven, Señor, a salvarnos.

El Señor siempre es fiel a su palabra, y es quien hace justicia al oprimido; él proporciona pan a los hambrientos y libera al cautivo.

Segunda lectura

Sant 5, 7-10

Hermanos: Sean pacientes hasta la venida del Señor. Vean cómo el labrador, con la esperanza de los frutos preciosos de la tierra, aguarda pacientemente las lluvias tempraneras y las tardías. Aguarden también ustedes con paciencia y mantengan firme el ánimo, porque la venida del Señor está cerca.

No murmuren, hermanos, los unos de los otros, para que el día del juicio no sean condenados. Miren que el juez ya está a la puerta. Tomen como ejemplo de paciencia en el sufrimiento a los profetas, los cuales hablaron en nombre del Señor.

Evangelio

Mt 11, 2-11

En aquel tiempo, Juan se encontraba en la cárcel, y habiendo oído hablar de las obras de Cristo, le mandó preguntar por medio de dos discípulos: "¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?"

Jesús les respondió: "Vayan a contar a Juan lo que están viendo y oyendo: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios de la lepra, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia el Evangelio. Dichoso aquel que no se sienta defraudado por mí".

Cuando se fueron los discípulos, Jesús se puso a hablar a la gente acerca de Juan: "¿Qué fueron ustedes a ver en el desierto? Una caña sacudida por el viento? No. Pues entonces, ¿qué fueron a ver? ¿A un hombre lujosamente vestido? No, ya que los que visten con lujo habitan en los palacios. ¿A qué fueron, pues? ¿A ver a un profeta? Sí, yo se lo aseguro; y a uno que es todavía más que profeta. Porque de él está escrito: He aquí que yo envío a mi mensajero para que vaya delante de ti y te prepare el camino. Yo les aseguro que no ha surgido entre los hijos de una mujer ninguno más grande que Juan el Bautista. Sin embargo, el más pequeño en el Reino de los cielos, es todavía más grande que él!"

Reading 1

Is 35:1-6a, 10

The desert and the parched land will exult; the steppe will rejoice and bloom. They will bloom with abundant flowers, and rejoice with joyful song.

The glory of Lebanon will be given to them, the splendor of Carmel and Sharon; they will see the glory of the LORD, the splendor of our God.

Strengthen the hands that are feeble, make firm the knees that are weak, say to those whose hearts are frightened: Be strong, fear not!

Here is your God, he comes with vindication; with divine recompense he comes to save you.

Then will the eyes of the blind be opened, the ears of the deaf be cleared; then will the lame leap like a stag, then the tongue of the mute will sing.

Those whom the LORD has ransomed will return and enter Zion singing, crowned with everlasting joy; they will meet with joy and gladness, sorrow and mourning will flee.

Responsorial Psalm

Ps 146:6-7, 8-9, 9-10.

R. (cf. Is 35:4) Lord, come and save us.

Reading 2

Jas 5:7-10

Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord.

See how the farmer waits for the precious fruit of the earth, being patient with it until it receives the early and the late rains.

You too must be patient.

Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand. Do not complain, brothers and sisters, about one another, that you may not be judged.

Behold, the Judge is standing before the gates.

Take as an example of hardship and patience, brothers and sisters, the prophets who spoke in the name of the Lord.

Gospel

Mt 11:2-11

When John the Baptist heard in prison of the works of the Christ, he sent his disciples to Jesus with this question, "Are you the one who is to come, or should we look for another?"

Jesus said to them in reply, "Go and tell John what you hear and see: the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them.

And blessed is the one who takes no offense at me."

As they were going off, Jesus began to speak to the crowds about John, "What did you go out to the desert to see? A reed swayed by the wind? Then what did you go out to see? Someone dressed in fine clothing?

Those who wear fine clothing are in royal palaces.

Then why did you go out? To see a prophet?

Yes, I tell you, and more than a prophet.

This is the one about whom it is written: Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way before you.

Amen, I say to you, among those born of women there has been none greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of heaven is greater than he."



3er Domingo de Adviento **DICIEMBRE 11**
Third Sunday of Advent

¡Quién eres tú?

Un hombre de negocios, de excursión en las montañas, comenzó a entrar en pánico cuando la nieve comenzó a caer intensamente a su alrededor. Mientras corría para escapar de la tormenta, perdido en el bosque, cayó inconsciente boca abajo en la nieve profunda. A medida que pasaba el tiempo, el guardabosque del parque se encontró con el hombre medio muerto. El guardabosque gritó: '¿Quién eres? Y por el amor de Dios, ¿adónde vas?' El oficial llevó al hombre a su camioneta y de vuelta a la estación.

Cuando el viajero comenzó a recuperar la conciencia, se dio cuenta de que estaba al borde de la muerte en la montaña. Agradeció al funcionario y dijo: "Estoy profundamente agradecido por salvarme la vida!". "Y te pagaré lo que pidas si vienes conmigo a Los Ángeles". El guardabosque respondió: "No quiero ir contigo... Estoy contento aquí en las montañas!". El viajero respondió: "Tú no entiendes... Te ofrezco lo que quieras si vienes conmigo a casa y, por la mañana cuando me despierto, y por la noche antes de acostarme me haces esas dos preguntas que me hiciste en el bosque, porque nunca me he hecho esas preguntas: 'Oye, ¿quién eres y por Dios a dónde vas?'

el Evangelio de este próximo domingo de alegría, el 3er de Adviento, Juan el Bautista está preguntando algo similar sobre Jesús! "¿Eres tú el que ha de venir, o debemos esperar a otro" (Mt 11,2-3)? Hay una sensación de impaciencia o incluso desesperación en la búsqueda de Juan de una esperanza de saber de y conocer a Jesús. En prisión por anunciar la venida de Jesús, ¡Juan necesita saber! ¿Te das cuenta de cómo responde Jesús? "Los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia la buena nueva" (Mt 11,5). ¡Él se define a sí mismo por sus acciones en amor!

¿Cómo nos definimos tú y yo? ¿Es por nuestro estado en la vida? ¿Por nuestro trabajo? ¿Nuestras habilidades? ¿Nuestras posesiones? ¿Nuestra raza o cultura? Como seguidores de Jesús y mientras nos preparamos para Su venida a nuestras vidas nuevamente este año... ¿podríamos definir nuestra propia vida como modelo de la Suya? Que el pesebre de nuestros corazones se llenen, no de regalos de cosas... sino con el regalo de nosotros mismos acompañando a los que están perdidos, o se sienten sucios, a los que no pueden oír el dolor de los demás, a los que se sienten sin vida por dentro... y ciertamente a los sin techo y rechazados esperando la 'buena noticia' de la presencia de Jesús en el amor... ¡nuestro amor!

Con Amor P. Stan



¡En



ST FRANCIS X
CABRINI
CATHOLIC CHURCH

3er Domingo de Adviento DICIEMBRE 11

Third Sunday of Advent

INTERPRETACIÓN DE LA IMAGEN

Los pueblos mesoamericanos desde tiempos remotos ya veneraban en el cerro del tepeyac a una deidad llamada Tonantzin (que quiere decir Nuestra Madrecaita), por esta razón, fue más fácil la asimilación el mensaje traído por la Virgen María como verdadera Madre de Dios y Madre nuestra.

El nombre de "SIEMPRE VIRGEN SANTA MARÍA DE GUADALUPE" ella misma lo dio a Juan Bernardino, tío de Juan Diego, cuando se le apareció para sanarle de sus enfermedades.

Cabello: Lleva el cabello suelto, lo que entre los aztecas es señal de virginidad. Es Virgen y Madre.

Rostro: Su rostro es moreno, ovalado y en actitud de profunda oración. Su semblante es dulce, fresco, amable, refleja amor y ternura, además de una gran fortaleza.

Manos: Sus manos están juntas en señal de recogimiento, en profunda oración. La derecha es más blanca y estilizada, la izquierda es morena y más llena, podrían simbolizar la unión de dos razas distintas.

Embarazo: Su gravidez se constata por la forma aumentada del abdomen, donde se destaca una mayor prominencia vertical que transversal, corresponde a un embarazo casi en su última etapa.

Edad: Representa a una joven que su edad aproximada es de 18 a 20 años.

Estatura: La estatura de la Virgen en el ayate es de 1.43 centímetros.

El cinto: El cinto marca el embarazo de la Virgen. Se localiza arriba del vientre. Cae en dos extremos trapezoidales que en el mundo náhuatl representaban el fin de un ciclo y el nacimiento de una nueva era. En la imagen simboliza que con Jesucristo se inicia una nueva era tanto para el viejo como para el nuevo mundo.

Los rayos: La Virgen está rodeada de rayos dorados que le forman un halo luminoso o aura.

El mensaje transmitido es: ella es la Madre de la luz, del Sol, del Niño Sol, del Dios verdadero, ella lo hace descender hacia el "centro de la luna" (Méjico de náhuatl) para que allí nazca, alumbe y dé vida.

La luna: La Virgen de Guadalupe está de pie en medio de la luna, y no es casual que la palabra México en náhuatl son "Metz - xic - co" que significan "en el centro de la luna". También es símbolo de fecundidad, nacimiento, vida. Marca los hilos de la fertilidad

femenina y terrestre.

La flor de cuatro pétalos o Nahui Ollin: es el símbolo principal en la imagen de la Virgen, es el máximo símbolo náhuatl y representa la presencia de Dios, la plenitud, el centro del espacio y del tiempo. En la imagen presenta a la Virgen de Guadalupe como la Madre de Dios y marca el lugar donde se encuentra Nuestro Señor Jesucristo en su vientre.

El ángel: Un ángel está a los pies de la Guadalupana con ademán de quien acaba de volar. Las alas son como de águila, asimétricas y muy coloridas, los tonos son parecidos a los del pájaro mexicano tzinitzcan que Juan Diego recordó, anunciándole la aparición de la Virgen de Guadalupe. Sus manos sostienen el extremo



ORACIÓN A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Virgen de Guadalupe, Madre de América. Tiende tu protección sobre todas las naciones del Continente y renueva su fidelidad a Cristo y a la Iglesia. Suscita propósitos de equidad y rectitud en sus gobernantes. Protege a los hermanos de Juan Diego para que no sufran discriminación. Cuida a los niños. Guarda la unidad de las familias... Que desde esta tuImagen manifiestes siempre tu clemencia, tu compasión y tu amparo. Te lo pedimos por Jesucristo, nuestro Señor.

Amén.



ALGUNOS MILAGROS

Hay cientos de miles de Milagros que se atribuyen a La Virgen de Guadalupe, aquí te contamos dos.



Cura una epidemia mortal

Se cuenta también que la Virgen de Guadalupe cesó la expansión de una epidemia.

1554, una enfermedad mortal se expandió por todo México y generó una epidemia que se llevó la vida de más de 12 mil personas. Ante esto y sin cura aparente, se suplicó la ayuda de la Virgen de Guadalupe en una oración que corrió desde el convento de Tlatelolco hasta el Santuario principal. Al día siguiente de realizada la misma, se dice que la epidemia paró.

Milagros como estos hay muchos más y aunque todo ha quedado como leyenda urbana contada de generación en generación, no deja de ser una parte importante de la devoción de millones de personas en la religión católica.



*Doy gracias a Sta. Virgen de Guadalupe
por haberme aliviado de las enfermedades
que padecí durante mucho tiempo.*

Salvación de los Náufragos

El relato de los náufragos también es uno de los más conocidos por los mexicanos.

En el año 1751, un barco llamado 'El Gavilán' naufragó en una tormenta de proporciones 'bíblicas'. Los marineros tripulantes que consiguieron quedar a flote y que terminaron sobreviviendo, comentaron que la imagen de la Virgen de Guadalupe se les apareció guiándolos hasta la orilla y en su paso, el mar se calmaba. Es por esto que como exvoto, los marineros sobrevivientes colocaron el mástil del barco frente a la Capilla del Pocito, la cual fue posteriormente destruida en el año 1916 por un fuerte viento.



3er Domingo de Adviento **DICIEMBRE 11** Third Sunday of Advent

DID YOU KNOW?

Garden of healing for victim-survivors of sexual abuse

Archbishop José H. Gomez recently blessed the inaugural garden of healing dedicated to victim-survivors of sexual abuse at Saint Camillus Center for Spiritual Care in Los Angeles. Gardens of healing, which are being planned in the five pastoral regions of the Archdiocese of Los Angeles, are a manifestation of our ongoing care for and support of those impacted by sexual abuse in all its forms. The Archdiocese encourages anyone with information regarding sexual abuse to please make a report to law enforcement and/or the Office of Victims Assistance Ministry at (800) 355-2545 or protect@la-archdiocese.org.

Jardín de sanación para víctimas-sobrevivientes de abuso sexual

El Arzobispo José H. Gomez bendijo recientemente el jardín inaugural de sanación dedicado a las víctimas-sobrevivientes de abuso sexual en el Centro de Cuidado Espiritual San Camilo (Saint Camillus Center for Spiritual Care) en Los Ángeles. Los jardines de sanación que se están planeando en las cinco regiones pastorales de la Arquidiócesis de Los Ángeles, son una manifestación de nuestro continuo cuidado y apoyo a las personas afectadas por el abuso sexual en todas sus formas. La Arquidiócesis anima a cualquier persona que tenga información sobre abuso sexual a que informe a las autoridades policiales y/o al Ministerio de Asistencia a las Víctimas al (800) 355-2545 o escriba a protect@la-archdiocese.org. información personal de un menor de forma predeterminada.

Prayer to Overcome Racism

Mary, Friend, and Mother to All, through your Son, God has found a way,
To unite himself to every human being, called to be one people; sisters, and brothers to each other.

We ask for your help in calling of Your Son, seeking forgiveness for the times when we have failed to love and respect one another. We ask for your help in obtaining from Your Son the grace we need to overcome the evil of racism, and to build a just society.

We ask for your help in following Your Son so that prejudice and animosity will no longer infect our minds or hearts but will be replaced with a love that respects the dignity of each person.

Mother of the Church, The Spirit of your Son Jesus Warms our hearts:
Pray for us...AMEN!!



Oración por las Vocaciones

Manda o Jesús! Obreros a tus mías.
Que esperan en todo el mundo a tus apóstoles
y sacerdotes santos.
A tus misioneros heróicos, a las religiosas amables e incansables.
Enciende en el corazón de los jóvenes la chispa de la vocación.
Haz que las familias cristianas quieran distinguirse
en dar a tu Iglesia los cooperadores y
las cooperadoras del mañana

Así sea.



WHO ARE YOU?

A business man, hiking in the mountains, began to panic as the snow began to fall intensely around him. As he ran to escape the storm, lost in the woods, he fell face down unconscious in the deep snow. As time critically past, the ranger of the park encountered the man half dead. The ranger yelled out, 'Hey, who are you? And for God's sake, where are you going?' The official carried the man to his truck and back to the station. As the hiker began to regain consciousness, he realized that he was at the point of death on the mountain. He thanked the official and said: "I am deeply grateful to you for saving my life!" "And I will pay you whatever you ask if you come home with me to Los Angeles." The ranger responded: "I don't want to go with you....I am content here in the mountains!" The traveler responded: "You don't understand....I will offer you anything you like if you come home with me and, in the morning when I awake, and night before bedtime you ask me those two questions you asked in the woods, because I have never asked myself those questions: "Hey, who are you, and for God's sake where are you going?"

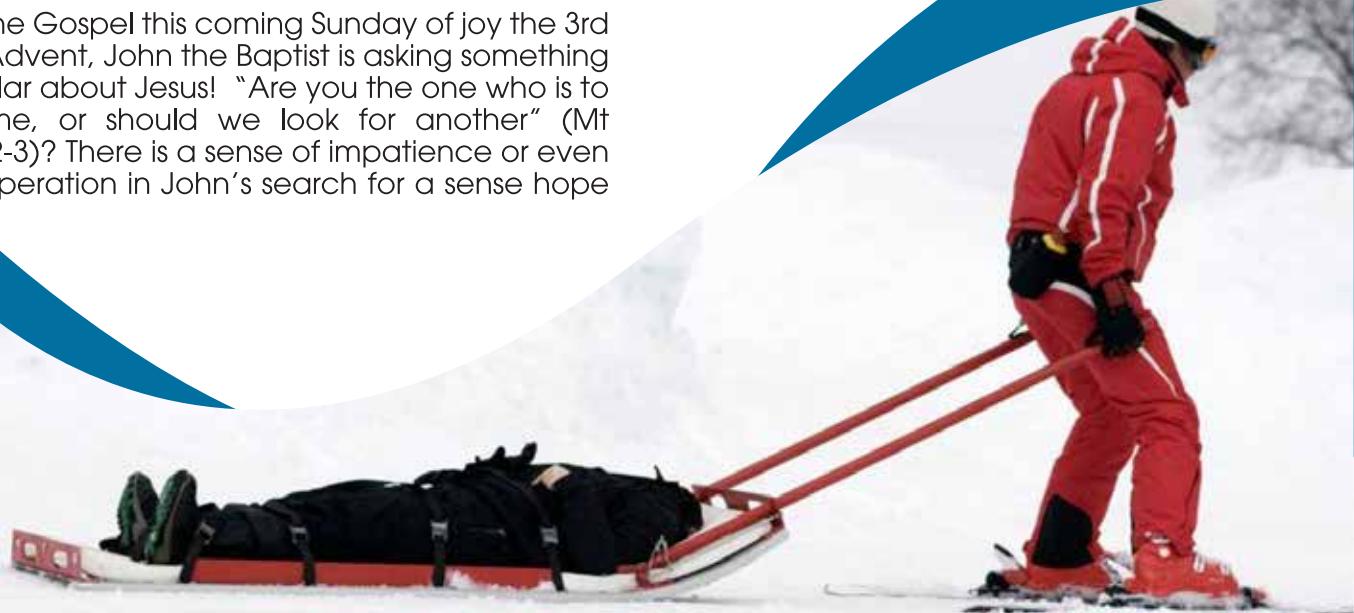
In the Gospel this coming Sunday of joy the 3rd of Advent, John the Baptist is asking something similar about Jesus! "Are you the one who is to come, or should we look for another" (Mt 11:2-3)? There is a sense of impatience or even desperation in John's search for a sense hope

in knowing Jesus.

In prison for announcing Jesus' coming John needs to know! Do you notice how Jesus responds? "The blind see again, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised and the poor have good news proclaimed to them" (Mt 11:5). He defines Himself by His actions in love!

How do you and I define ourselves? Is it by our status in life? By our job? Our abilities? Our possessions? Our race or culture? As followers of Jesus and as we prepare for His coming into our lives again this year....might we define our own life as modeled on His? Might the crib of our hearts be filled, not with gifts of things...but rather to gift of ourselves accompanying those who are lost, or feel dirty, those cannot hear the pain of others, those who feel lifeless inside...and certainly to the homeless and rejected waiting for the 'good news' of Jesus' presence in love...our love!

Love Fr. Stan





ST FRANCES X
CABRINI
CATHOLIC CHURCH

November 24, 2022



To My beloved Parishioners,

Even though the past two years have had tremendous challenges, we are still here working together for St. Frances. I am so thankful for your affection, generosity, and service and for the wonderful love you showed me in time of need; I was so overwhelmed.

Here in St. Frances, I am genuinely amazed at how our community helps each other, especially now that we are in the middle of asking for your help for the "Called to Renew Campaign." This program of the Archdiocese benefits the poor of the poorest churches and other programs like a priestly vocation, etc. St. Frances will benefit from this campaign, as 50% of our goal will be spent on our church projects.

I know that we still need help with our sound system; thus, I continue searching for how we could improve our sounds. Rest assured that I and the parish staff, including our church leaders, will not stop working together for the improvement of the services to our community.

As in the previous year, I am delighted to share the summary of the contributions and financial support you have generously given us for the FY 2021-2022.

*Includes Development Fund and Fundraiser

Total Expenses

*Includes Development Fund and Fundraiser

*Includes Salaries, Benefits and Other Services

I am so grateful to work/serve you as the Pastor of this community. God bless you, and all my thoughts and prayers are with you.

Happy Thanksgiving Day!